

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 163

**Artikel:** Aiprès l'huvie  
**Autor:** Matthey, Eric  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045082>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AIPRÈS L'HUVIE

Eric Matthey, Les Foulets (JU) patois jurassien

*N'aittentes pe d'me qu'i vôs veus  
béyie*

*Des réjons contre Dûe qu'i vois  
r'yûere :*

*Lai neût rancoiye, l'huvie fûe ; mit-  
naint lai lumiere,*

*Dains les tchaimps, dains les bôs, ât  
poitchot lai permiere.*

*I seus poi l'bontemps vâdy'ment  
pidoiyi.*

*Aivri ât in afaint, freûle, tchaîrmaint,  
çhoéri ;*

*I sens d'vaint l'afaince è pe d'vaint  
lai brijatte*

*I ne saîs' p'quelle aibaingnie de  
pûeraie è pe d' rire ;*

*Mai compyiète mai djoûe è s'aidjoute  
en mes pûeres.*

*Djeânnne, Djeoûerdges, aiccoûetes,  
poéch'que voili des çhios.*

*Aiccoûetes, lai côte tchainte, l'aijur  
se doére,*

*Vôs n'èz' p' le drait d'être évoul d'lai  
roue-neût.*

*I seus in véye sondgeou è i ai fate  
de vôs,*

*V'nites, i veus aimiae, être djeute,  
être réchâle,*

*Craire, r'méchiaie feurseingnâment  
les tchôses,*

*Vétchies sains eurpreudgie les épènes  
ès roses,*

*Être enfin in boéhanne acchèptaint  
l'bon Dûe.*

*Ô bontemps ! Bôs chaîcrès ! Cie  
profondouj'ment bieû !*

*An sent in souche d'vetchiaint l'oûere  
qu' vôs ambrûe,*

*Èpe l'eûvieture â loin d'ènne biantche  
fenêtre ;*

*An ensâvre sai musatte â çhiaî-  
l'aiv'neutche des âves ;*

*An ont l'douçat boénhéye d'être  
d'aivô les ouégés*

*È d'voûere, dôs l'aissôte des  
voirdg'nieres raîmes,*

*Ces chires faire d'aivô ces daimes  
des mainieres.*



Au village. Photo Campion.